

Association



3, Rue du Village Suisse, 1205, Genève
076 287 40 14 - info@kayu.ch

Rapport d'activité 2022

Table de matières

Mot du président.....	3
Cours de français.....	4
L'École des Mamans de la Jonction et des Charmilles / Saint-Jean.....	8
Site web.....	16
Avec le soutien de.....	17
Organigramme Kayu Integration.....	18

Mot du président

Je tenais à commencer par remercier toute l'équipe de Kayu pour tout le travail effectué ainsi que nos bailleurs de fonds, le BIE, La Ville de Genève, la Fondation Speiro, la Commune de Gentod, la Commune de Perly-Certoux, la Ville d'Onex, la Ville de Carouge et la Commune de Vandœuvres de croire et de soutenir nos projets et de nous aider à les pérenniser pour les années à venir. Après deux ans marqués par la Covid-19, 2022 a été l'année du retour à la normalité.

Le projet « EDM » L'Ecole des Mamans a soufflé les bougies de son 10ème anniversaire.

Pour beaucoup de ces femmes participantes au projet de l'EDM, ces cours de proximité sont le premier pas vers une prise en charge globale. L'apprentissage du français leur permet de suivre la scolarité de leurs enfants et de renforcer ainsi le lien famille-école. Les activités de la garderie intégrative aident au développement de leurs enfants en bas âge et les prépare pour une rentrée scolaire réussie.

Nous sommes conscient.e.s de l'importance de promouvoir l'égalité des chances à l'entrée à l'école des enfants allophones. Pour cette raison, nous focalisons nos efforts sur le développement de leurs compétences motrices, cognitives, sociales et langagières.

En ce qui concerne le projet « Cours de français », les cours ont pu reprendre sans aucune limitation de participants en présentiel. Notre formateur a renouvelé le support pédagogique (fait en France) et l'a adapté pour la vie à Genève.

Parmi nos apprenants, une catégorie concerne les personnes souhaitant soit garder leur emploi, soit se rendre employables à travers la maîtrise de la langue d'accueil, d'autres sont là pour améliorer leur français afin de pouvoir parler avec les enfants de la famille (petits-enfants, nièces, neveux) qui sont nés à Genève et ne parlent que le français.

Notre équipe passe également un nombre impressionnant d'heures bénévoles pour accompagner ces personnes, leur proposer des rencontres et des activités de socialisation pour stimuler et vivre leur intégration en dehors des heures normales des cours.

Il est vrai que nous sommes une petite structure, mais nous sommes très exigeant.e.s envers nous-mêmes par rapport à la qualité de notre enseignement et de notre accueil humain et cela a été prouvé par le taux de remplissage des cours et par la fidélité de nos élèves qui nous ont suivi dans tous les quartiers et les locaux qu'on a dû occuper, dans des conditions plus ou moins convenables, et qui nous ont recommandés et qui ont gardé notre motivation éveillée.

Nous pourrions souligner encore une fois le fait qu'à l'échelle de notre structure ce que nous arrivons à faire tient presque du miracle et que le pourcentage de réussite prouvée est un élément à mettre en avant sans fausse modestie. Nous mentionnons également que nous avons des résultats concrets avérés et que nous avons accueilli des personnes qui ont trouvé chez nous l'endroit et l'équipe qui les ont fait progresser efficacement.

Au nom de toutes les futures personnes (migrants, réfugiés, mamans et enfants) qui pourront profiter de nos projets et d'une équipe qui continue à voir ses effets positifs sur la sphère de l'intégration, de la cohésion sociale, sur la sphère familiale et sur la scolarité des enfants, sur la vie de quartier et sur une Genève qui tient ses promesses en termes de multiculturalité, nous vous remercions de continuer à soutenir nos projets et de nous aider à les maintenir, nous espérons, pour de longues années.

José Manuel Romero
Président

Cours de français

Partie d'un rêve collectif et d'une grande volonté d'engagement, Kayu Intégration a pu proposer un grand nombre de services et activités, construire des partenariats stables et des collaborations étroites au sein de la Cité de Calvin, obtenir des financements nécessaires et maintenir tout au long de son existence une éthique qui respecte les principes de l'économie sociale et solidaire. Durant ses 11 ans d'existence, et parmi ses préoccupations, « Kayu Intégration » a toujours mis en avant le capital humain et a fait de lui un élément moteur clé. On est ainsi devenu une plateforme d'intégration, de formation et d'échanges multiculturels.

Kayu Intégration s'est proposé d'offrir des cours de français et des activités d'intégration destinés aux migrant-e-s de toute origine et de toute culture en créant un espace accueillant et animé par des professionnels motivés. Nous témoignons avoir lutté contre l'isolement dont souffrent certaines personnes migrantes et avoir valorisé des acquis d'existence les uns plus surprenant que les autres, qui dressent des portraits de combattants de la vie, une galerie de héros silencieux que nous avons su déceler.

Nous sommes fiers que dans sa onzième année d'existence, l'association Kayu Intégration et nos cours et ateliers continuent à faciliter l'intégration, car une de nos préoccupations majeures est de favoriser les échanges entre les différents habitants de la région au moyen de nos cours et ateliers.

En regardant rétrospectivement l'année 2022 nous pouvons dire qu'elle a été, pour Kayu Intégration une année de combat, une année où nous avons été appelés à nous surpasser, à nous réinventer. C'est une année qui marque une secousse indéniable de notre structure des cours, de nos compétences en tant que formateurs et accompagnateurs sur le chemin de l'intégration, mais qui nous a rendus plus fort et motivés.

Nous avons constaté les exigences et les besoins particuliers du public migrant-réfugié. Ensuite nous avons adapté nos cours qui ont revêtu la dimension d'un coaching insoupçonné, demandant de la part de notre équipe des ressources renouvelées sans cesse.

Nous avons accueilli des ressortissants des pays très différents, ayant des problématiques très variées, plus précisément au niveau de l'écart culturel et du lourd vécu émotionnel.

1. Contenu et visée des cours

Nos activités linguistiques en français, écrites et orales, grammaticales et pratiques (du niveau débutant au niveau B1), touchent toutes les compétences : compréhension, interaction et production. Nos cours s'adressent à toute personne migrante désirant apprendre ou améliorer son français en vue de l'intégration, de l'insertion sociale, professionnelle et émotionnelle.

En 2022 nous avons atteint nos buts principaux, soit :

- apprendre le français dans une ambiance conviviale ;
- se familiariser avec la réalité genevoise et la culture suisse ;
- gagner en confiance afin d'évoluer et de s'intégrer plus rapidement.

Pour nous c'est prioritaire de tenir compte des envies et des intérêts de notre public, mais également de créer un espace rassurant, une atmosphère chaleureuse dans laquelle les élèves

se sentent bien accueillis, écoutés. De cette manière ils arrivent mieux à socialiser à créer des liens entre eux et continuer à se fréquenter en dehors de la classe. L'isolement où certains d'entre eux vivent, fait que la participation à nos cours leur soit d'une réelle aide.

La majorité des élèves ont fini le trimestre commencé et se sont inscrits pour les suivants. De ce fait un des effets les plus positifs de cette année a été la fidélisation de plus en plus constante de nos participant.e.s.

Nous sommes heureux d'avoir atteints les objectifs suivants :

- obtenir la certification de niveau par nos apprenant.e.s inscrits à des examens à l'issue de nos cours ;
- accompagner les apprenant.e.s dans leurs démarches de régularisation de leur situation en Suisse ;
- aider à l'insertion sur le marché du travail ou dans une structure de formation ;
- renforcer la motivation à apprendre le français et la progression réelle dans la langue ;
- améliorer la capacité de communication en français des participant.e.s à travers la pratique orale et écrite de la langue ;
- favoriser l'échange entre les participant.e.s aux ateliers d'intégration dans une ambiance chaleureuse et conviviale ;
- contribuer à la promotion de la cohésion sociale ;
- lutter contre l'isolement ;
- augmenter l'estime de soi et l'assurance des participant.e.s ;
- encourager l'autonomie ;
- soutenir les projets personnels et professionnels .

Notre équipe de formateurs/trices :

- adapte le contenu pédagogique à tout moment au niveau de scolarisation des participant.e.s ;
- utilise des supports motivants et des techniques pédagogiques propres à la formation des adultes ;
- travaille toutes les compétences, mais la communication est privilégiée, afin de pouvoir apprivoiser la réalité immédiate ;
- propose une dynamique actionnelle, car les jeux de rôle et les exercices d'écriture sont liés à des situations concrètes, proches de la réalité quotidienne et des besoins des apprenants ;
- propose également des exercices de phonétique, de compréhension et d'expression orale pour améliorer la capacité de communication et enrichir le vocabulaire ;
- introduit des activités liées à la vie en Suisse grâce à la méthode « La Suisse en jeu » ou au jeu « Helvétique » dans le but de mettre l'accent sur l'intégration ;

- met à disposition, pour les niveaux plus avancés, les magazines « l'Hebdo », « Le Matin », « La Tribune de Genève » « Vivre à Genève » qui fournissent un riche matériel concernant la vie genevoise et le quotidien culturel, politique ou lié aux traditions, car ces publications nous servent régulièrement d'ancrage dans le concret de la vie genevoise pour suivre et comprendre le contexte de vie et pour prendre position par rapport aux divers sujets, en d'autres termes : s'y impliquer ;
- met à disposition également un grand nombre de jeux que nous utilisons comme matériel pédagogique ludique ;

Nous pouvons décrire notre démarche pédagogique comme inductive et nous soutenons un apprentissage diversifié. Enfin, nous mettons au profit de nos élèves la riche expérience migratoire de nos formateurs/trices dont le parcours d'intégration est un heureux exemple.

2. Les cours en groupe

Les séances hebdomadaires durent 120 minutes. Les élèves peuvent s'inscrire également à plusieurs cours si le niveau le permet.



Pour maintenir la motivation et garantir la continuité de l'apprentissage nous avons offert :

- un suivi personnalisé et des cours de rattrapage pour palier l'absentéisme ou les inscriptions tardives ;
- des horaires spécifiques adaptés, le matin (inclus le samedi), pendant la pause de midi ou le soir après le travail ;
- l'élaboration d'un matériel pédagogique gratuit ;
- des activités et des ateliers complémentaires aux cours.

Nous avons accueilli 128 élèves de 26 nationalités différentes : Argentine, Bolivie, Chili, Colombie, Cuba, Espagne, Fidji, Honduras, Italie, Kenya, Kosovo, Mexique, Nicaragua, Pakistan, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, République Dominicaine, Roumanie, Russie, Sahara Occidental, Turquie, Ukraine, Venezuela et Yémen.

Particulièrement pour nos cours en groupe nous avons rencontré des problèmes d'organisation, faute d'avoir un local à nous, mais nous avons su leur faire face sans que cela n'entrave visiblement le déroulement de nos activités. L'Espace 99 nous a aidés et soutenus et malgré cette limite nous avons maintenu un espace d'écoute pour les participants qui se confient, à la suite de la confiance qui s'est construite au sein des groupes d'étude, au sujet de divers problèmes aigus qu'ils doivent affronter.

3. Conclusions

Plusieurs élèves ont réussi à trouver du travail grâce au perfectionnement de leur niveau de langue, grâce à l'amélioration de leur confiance en eux-mêmes et au réseau de soutien émotionnel que le groupe classe représentait.

Une hausse de l'estime de soi et de la curiosité et une plus grande ouverture envers d'autres apprenant.e.s d'origine différente mais avec les mêmes soucis ou problèmes quotidiens dans le pays d'accueil. Cette remarque concerne la plupart des participant.e.s, mais surtout les moins sociables au début et qui en l'espace d'un trimestre font des progrès considérables grâce à leur ouverture progressive envers leurs collègues de classe et grâce à leur insertion professionnelle, pour certain.e.s.

Nos cours de français ont rencontré un grand succès, confirmé par la fidélité et le sérieux des apprenant.e.s qui ont continué à s'inscrire pour avancer, de trimestre en trimestre, à nos côtés.

Confirmé aussi par des mini victoires, plus secrètes, moins ostentatoires : accepter de boire un thé avec le groupe, serrer une main, faire un sourire, apporter un gâteau, faire des vœux pour divers événements liés à la vie des participant.e.s, dire merci. De la part de nos élèves, des gens souffrants pour la plupart, ces gestes ne sont pas anodins, mais témoignent d'une ouverture à laquelle nous avons contribué, d'une confiance acquise difficilement et suite à laquelle le désir de s'intégrer prend vie.

Nous sommes reconnaissant.e.s de pouvoir mener cette mission, car tous nos efforts pour la transmission de la langue d'accueil, tout en respectant et en mettant à profit les acquis culturels et l'expérience de vie de nos apprenant.e.s, se sont vus récompensés par la fidélité de nos élèves, par leur progression évidente dans la langue et dans la vie sociale et professionnelle de Genève. Bon nombre d'entre eux se sont fait certifier par des organismes habilités et ont pu entamer une vie professionnelle en Suisse. Bon nombre d'entre eux ont pu commencer à réellement exister à la lumière du jour, sortis de la marginalisation, grâce à notre suivi humain et professionnel.

Nous avons pris conscience que le contrat pédagogique est autre que le contrat pédagogique classique et la gestion de classe revêt de nouveaux aspects liés à l'intégration, à l'autonomie dans la langue et le rattrapage, autant que possible, du décalage de formation ou du mal de culture. Ces démarches psychopédagogiques ont eu comme objectif le développement de la confiance en soi, de la motivation et de l'optimisation de la réussite de l'apprentissage de la langue et de l'intégration.

L'enjeu de la multiculturalité au sein de nos groupes a engendré une prise de conscience quant aux outils pédagogiques classiques et a développé des compétences spécifiques.

L'enseignement n'a pas été qu'une transmission de savoirs, mais un partage de connaissances, de vécus et d'émotions pour un enrichissement mutuel et de groupe. La diversité, de nos points de vue, est un défi personnel et sociétal et non pas un problème, dans le sens où cela provoque l'ouverture d'esprit et une remise en question des méthodes d'enseignement et d'intégration.

L'équipe des cours de français 2022

Coordinatrice responsable du projet : Luigi Errico.

Formateurs : Luigi Errico, Sabrina Richard.

Gestion comptable : Elvia Banz.

Communication : Mónica Haefeli.

L'École des Mamans de la Jonction et des Charmilles / Saint-Jean

1. Synthèse de l'année

Après un retour à la normalité bénéfique et soulageant, l'École des mamans a vécu en 2022 deux changements importants.

À la suite de plusieurs années compliquées et tant d'efforts fournis, l'École des mamans Charmilles/Saint-Jean (EDM CH/S-J) a cessé ses activités en juin. L'offre du projet ne correspondait plus aux besoins d'un quartier qui a vu sa population se modifier au cours des dernières années.

L'École des Mamans de la Jonction (l'EDM/J) a, au contraire, vu sa demande augmenter, le projet répondant parfaitement aux besoins de la population multiculturelle du quartier. Grâce à la réactivité des bailleurs de fonds, un second cours a pu être ouvert. Nous offrons maintenant deux niveaux de français débutant absolu (A0) et faux débutant (A1) - élémentaire (A2), pour mieux répondre aux besoins, compétences et intérêts des participantes. A la garderie intégrative le nombre d'enfants accueillis à s'est par conséquent agrandi et nous avons dû faire appel à une troisième personne pour s'occuper d'eux.

D'autre part l'année 2022 marque la célébration des dix ans d'activités de l'EDM/J, plus 115 femmes et 80 de leurs enfants en bas âge ont bénéficié de cette mesure d'intégration pendant ce temps. A l'occasion de cette anniversaire un projet atelier d'écriture sur le thème « l'Objet qui me raconte » a été organisé. Douze anciennes participantes ont pris parti activement, des photographies de femmes avec l'objet choisi ont été réalisées. L'aboutissement du projet a été une brochure avec les textes et photos.

Cette expérience a permis la valorisation des mamans dans son quartier et auprès des institutions partenaires du projet tout en leur permettant de travailler leur français. Cette brochure a aussi permis à l'EDM/J de gagner en visibilité et aux membres des institutions partenaires de mieux identifier les enjeux des parcours migratoires.

Au total 154 heures de cours avec accueil pour les enfants ont été dispensées à la Jonction et 86 heures à Charmilles/Saint-Jean.

En 2022, l'EDM/J a accueilli 29 femmes et 18 enfants de 14 nationalités : Sri Lanka, Somalie, Bangladesh, Irak, Népal, République Dominicaine, Brésil, Syrie, Inde, Angola, Afghanistan, Zimbabwe, Ukraine, et Kosovo.

À l'EDM CH/S-J, ce sont 10 femmes et 6 enfants de 9 nationalités, qui ont participé au cours : Afghanistan, Albanie, Brésil, Colombie, Kosovo, Inde, Indonésie, Ouzbékistan et Ukraine.

2. Les cours

Durant cette année, nous avons pu retrouver notre fonctionnement d'avant le Covid et la plupart des objectifs du cours de français ont été atteints. Des activités phonétiques et de grammaire ont été proposées aux participantes sur des thématiques telles que : les présentations, l'école, les lieux du quartier et de la ville, la famille, la santé et l'alimentation, les activités et les objets du quotidien, etc.

Nous avons constaté que les mamans ont fait des progrès dans la langue, elles arrivent à mieux comprendre et à communiquer en français et se montrent plus rassurées dans leurs contacts.

A la Jonction

Les cours ont eu lieu jusqu'au 10 février dans le local Village-Suisse de l'Association de la Maison du Quartier (MQJ), mamans et enfants confondus dans une même salle. Le lien entre les mères et la MQJ a été renforcé.

Être de retour dans les locaux de l'école du Mail, depuis fin février, nous a permis de recréer un lien plus fort et plus concret avec l'École. Nous en concluons que notre présence dans le bâtiment scolaire est fondamentale pour avoir un contact étroit avec l'institution et répondre au mieux à nos objectifs.

Des nouvelles participantes de niveau débutant ont intégré le cours en janvier 2022. En plus au courant du premier semestre, plusieurs femmes ont trouvé du travail, alors que d'autres ont dû interrompre leur participation pour cause de grossesse ou de maternité.

Ceci a eu des répercussions négatives sur la participation et sur la dynamique de groupe.

Tenant compte des différents niveaux de français au sein du groupe le COPIL a réfléchi à l'ouverture d'un 2ème cours. Grâce au feu vert des bailleurs de fonds pour que le budget prévu initialement pour le projet S-J/ CH soit reporté sur la Jonction, l'ouverture d'un nouveau groupe au mois de septembre a relancé la dynamique, montrant que les choix faits répondaient aux attentes.

Les participantes, séparées en deux groupes selon leur niveau de français (A0 et A1-A2), se sont tout de suite emparées des apprentissages correspondant mieux à leurs besoins et ont démontré, par leur progrès et leur motivation, à quel point cette démarche était importante.

Dans la mesure où toutes les visites, la plupart des interventions, ainsi que les repas réunissent les deux groupes, les femmes de l'EDM/J ont appris à se connaître et une belle dynamique de groupe s'est créée. À la fin de l'année 2022, les femmes de la Jonction étaient 27, accompagnées de 15 enfants en âge préscolaire.

Dans la classe, trois femmes assistaient au cours avec des enfants de quelques mois seulement. Elles étaient régulières, participaient et allaitaient leur enfant en toute confiance.

Nos visites des bibliothèques (Centre d'intégration culturelle de la Croix-Rouge et bibliothèque de la Jonction) ont eu un impact positif sur les mamans. Des explications leur ont été données sur l'importance d'apprendre le français tout en maintenant à la maison la langue d'origine. Elles ont emprunté des livres de la bibliothèque dans leur langue et se sont, pour la grande majorité,

inscrites à la bibliothèque de la Jonction. Des liens ont été faits par la suite avec le projet « Éveil aux Langues » présent dans les institutions petite enfance du quartier

Les participantes ont visité les écoles du Mail et de Cité-Jonction. Elles ont pu découvrir les différentes salles et la bibliothèque. En juin, Mme Gianinazzi, la directrice de l'établissement Mail/Carl-Vogt, est intervenue dans la classe pour répondre aux questions des apprenantes sur le système scolaire. Cette démarche rend la direction de l'établissement scolaire « abordable », facilite les contacts entre les mamans et le corps enseignant, les familiarise avec l'institution et renforce les liens avec l'école.

À la rentrée, plusieurs activités ont été réalisées autour des documents que les mamans reçoivent à la maison (Carnet et matériel de l'élève, circulaires, règlements, etc.) Travailler directement sur eux leur a permis de se les approprier et de les connaître avec sérénité.

En novembre, une intervention par le Service santé de l'enfance et de la jeunesse SSEJ et le Département de l'instruction publique DIP a traité le thème de « Comment est abordée l'éducation sexuelle dans les classes ». Les femmes ont témoigné de beaucoup de confiance et n'ont pas hésité à partager des points de vue ou à poser des questions.



Autres visites et découverte du quartier

Plusieurs visites ont pu avoir lieu cette année. Des activités pédagogiques ont été élaborées avant ou après les visites pour favoriser leur compréhension :

- Visite du point info de l'Antenne sociale de proximité ASP Plainpalais/Jonction/Acacias. Les mamans connaissent maintenant les activités des ASP et peuvent facilement y trouver des ressources.
- Visite de l'Espace parents-enfants Fleur de sel, secteur Marie-Goegg Pouchoulin.
- Visite des lieux de la Maison du Quartier de la Jonction (la Pépinière, le local Village-Suisse, le Rez-Créatif, la Maison du Quartier, l'Étincelle).
- Visite de l'Exposition Helvécia au Musée d'ethnographie de Genève.

- Dans le cadre du projet « quartier », une animatrice de l'Association de la MQJ s'est rendue à trois reprises dans la classe afin d'inscrire les enfants aux centres-aérés.
- Les mamans ont été encouragées à participer aux fêtes du quartier, Fête du printemps et Parade du Père Fouettard.

Ces visites, ainsi que les contacts soutenus avec nos partenaires ont eu des répercussions positives sur la présence des femmes de l'EDM/J dans le quartier. Elles et leurs enfants, fréquentent régulièrement la MQJ. Elles participent souvent, seules ou en famille, aux activités qui y sont proposées. La rencontre avec les familles et habitants du quartier favorise la mixité sociale et renforce les liens de proximités. De plus, elles bénéficient d'un soutien administratif et social. Cette prise en charge globale, favorise leur intégration dans le tissu social du quartier et permet de faciliter l'accès aux espaces de rencontre et de partage de la Jonction.

Fêtes

Nous avons célébré plusieurs fêtes cette année :

- Journée internationale des droits de la femme le 8 mars, ;
- Pâques avec une chasse aux œufs pour les enfants dans le parc Gourgas;
- fête de fin d'année scolaire avec un petit-déjeuner à la pointe de la Jonction;
- anniversaire d'une apprenante ;
- l'Escalade, avec l'histoire racontée grâce à un kamishibai, chants et la marmite en chocolat ;
- Vernissage de la brochure et de l'exposition « l'Objet qui me raconte » à la MQJ pour les dix ans de l'École des mamans de la Jonction;
- Noël et fête de départ d'une apprenante ;
- Fête de fin d'année à l'occasion des 10 ans de l'EDM/J, d'anciennes et d'actuelles femmes de l'EDM/J se sont retrouvées pour un goûter en musique à la Maison du Quartier de la Jonction. Ces rencontres ponctuelles permettent de conserver le lien avec les anciennes participantes, mais également aux participantes actuelles de se rendre compte des « portes » que les cours de l'EDM ouvrent.

Repas

Deux repas ont eu lieu en 2022 à la Jonction, en collaboration avec l'association Sysana.

- Le 12 mai : « les recettes de cœur ». Les mamans ont préparé des plats de fête « comme au pays » elles ont aussi un texte pour présenter leur plat. Les invités ont mangé par terre, à pieds nus. Les convives se sont laissés surprendre par ce moment du partage des traditions, dans la joie et la bonne humeur.
- Le 10 novembre : «la langue d'origine », les invitations et la décoration de la salle a été réalisé en collectif par les participantes de deux groupes. Toutes les langues des apprenantes ont été mises en valeur par des phrases écrites en bulles et dessins. Un jeu d'association pour découvrir les langues des phrases a été proposé aux invités. Ils étaient attablés par établissement, ce qui a favorisé les contacts avec les mamans timides, elles étaient plus en confiance. La salle de la MQJ était comble.

Aux Charmilles et Saint Jean

En janvier, les cours ont repris dans un premier temps à l'Espace 99, qui exigeait le pass sanitaire. Il a donc fallu s'assurer que les mamans en disposaient, ce qui a pu se faire avec délicatesse et sans devoir exclure personne des cours, au soulagement de toutes.

Le début d'année a été particulièrement compliqué pour la formatrice qui s'est retrouvée dans une situation d'isolement par rapport aux partenaires avec lesquels elle n'avait pas eu l'occasion de nouer des contacts lors de son entrée en fonction en janvier 2021, en raison de la situation sanitaire.

Toutefois, malgré ces circonstances peu favorables, la motivation des apprenantes a permis à la formatrice de répondre au mieux aux objectifs du projet. Les mamans se sont montrées ponctuelles et régulières et s'excusaient en cas de retard ou d'absence. Quoique peu nombreuses, elles étaient motivées et présentes. Les cours ont constitué un lieu de rencontre et d'information rassurant et ont permis de créer des liens entre les mamans en particulier entre deux participantes l'une ukrainienne et l'autre ouzbèke qui parlait le russe. Timides au début, les contacts en langue russe sont devenus plus fréquents, plus naturels et ont débouché sur de véritables liens entre elles.



Visites et découverte du quartier

- L'exposition Le Chat de Geluck sur le Quai Wilson le 10 mars ;
- la bibliothèque de Saint-Jean le 29 mars, à la suite de quoi plusieurs mamans se sont inscrites à la bibliothèque ;
- la ludothèque de Saint-Jean le 23 juin, suite à quoi plusieurs mamans se sont inscrites et ont commencé à fréquenter la ludothèque avec leurs enfants.

Fêtes et repas

Sur leur initiative, les mamans ont apporté en classe le 3 mai un repas qu'elles avaient préparé pour fêter la fin du Ramadan, que nous avons partagé avec les enfants.

Nous avons organisé le 12 avril une chasse aux œufs sur la petite place de jeux proche de l'école de l'Europe pour Pâques (les mamans ont caché les œufs, les enfants les ont cherchés avec un petit panier qu'ils avaient fabriqué eux-mêmes à la garderie intégrative).

Nous avons organisé un pique-nique de fin d'année au Parc des Franchises le 30 juin, pour fêter la fin de l'année scolaire et pour dire au revoir aux participantes.

3. La garderie intégrative

A la Jonction :

Durant le premier semestre 8 enfants nous ont rejoint et 10 autres sont arrivés après la rentrée scolaire. L'adaptation a été un peu difficile en début d'année pour 2 enfants (1 an et 2 ans), mais finalement ils ont trouvé intérêt à ce qui est proposé. Pour les autres enfants l'adaptation s'est déroulée en douceur. La proximité des mères et la possibilité de les faire venir en cas de besoin est rassurante pour eux.

Les enfants de la garderie ont gagné en autonomie, nous avons été témoins à plusieurs reprises de beaux moments de camaraderie. Les enfants s'entraident volontiers s'ils aperçoivent un pair dans la difficulté. Ils ont appris le partage et arrivent à mieux vivre ensemble. Certains enfants avaient aussi du mal à ranger le matériel, qu'ils avaient utilisé, mais finalement ils ont appris ces gestes du quotidien. Même si les enfants ne parlent pas encore tous le français, ils le comprennent, puis l'apprennent. Quoi qu'il en soit, ils arrivent aisément à se faire comprendre et trouvent d'autres astuces que le langage verbal pour jouer et passer de bons moments.

Le travail en réseau à la garderie intégrative de l'EDM permet d'assurer un suivi qui favorisera l'entrée à l'école des enfants : lors des difficultés rencontrées nous avons pu profiter de précieux conseils et du soutien des membres du Copil.

Nous avons été contactées pour la psychologue d'un enfant qui désirait des informations sur son comportement lorsqu'il se trouvait dans un groupe. Elle est par la suite venue faire une observation dans la garderie et nous a ensuite tenue informée des progrès réalisés par l'enfant qui commencera l'école en août 2023.

En outre, le fait d'être directement dans un bâtiment scolaire implique que les enfants sont déjà en contact avec certains codes de l'école et sont familiarisés au bâtiment scolaire. Ceci les aidera assurément à passer le cap de l'entrée à l'école en douceur.

Nous sommes sûres, que le temps que nous passons ensemble permet aux petits de découvrir, explorer, expérimenter nous sommes satisfaites de les voir arriver avec le sourire.

En août 2022, quatre enfants ont commencé l'école sans difficultés.

Aux Charmilles et Saint-Jean

Si bien le nombre d'enfants était plutôt réduit cette année (4 la plupart du temps), le fait qu'ils soient de la même tranche d'âge (3 ans, 3 ½ ans) leur a permis de faire des activités similaires ensemble. Ils ont profité régulièrement des jeux au parc face à l'espace 99 (toboggan,

balançoires, etc.).

Les contacts entre les mamans et les animatrices ont permis à ces dernières d'apprendre quelques mots dans la langue d'origine de certains enfants qui ne parlaient pas du tout le français et donc, d'avoir quelques échanges rassurants avec eux. À force de répétitions et de gestes, notamment au travers des mêmes comptines, sur les couleurs, sur les chiffres, les enfants ont commencé à comprendre quelques mots de français et à se sentir rassurés.

L'adaptation très lente d'un enfant tout au long de 2021 a abouti à un succès en 2022 et on peut affirmer que c'est grâce à la fréquentation régulière de la garderie et à l'accompagnement des animatrices que cet enfant a réussi sa rentrée scolaire en août 2022.

Quatre enfants ont bien réussi leur rentrée scolaire en septembre grâce à leur adaptation préalable au sein de la garderie.



4. L'équipe

En 2022, l'équipe a assuré le bon déroulement du projet. Elle était composée de :

- **deux formatrices des cours de français** : Pauline Court à la Jonction et Nathalie Pierart Membrez aux Charmilles / Saint-Jean et à la Jonction ;
- **une responsable de l'accueil des enfants à la Jonction** depuis novembre 2022 : Stéphanie Jorand (ASE) ;
- **trois animatrices de l'accueil des enfants** : Stefania Di Iulio, Christelle Denoreaz Achur, et Doris Murillo ;
- **une animatrice remplaçante** : ancienne participante de l'EDM/J et éducatrice de la petite enfance dans son pays : Nuray Yildirim ;
- **une coordinatrice du projet** : Pauline Court ;

- **une consulttante externe** : Liliana Ruiz (ASE) ;
- **gestion comptable**: Elvia Banz ;
- **communication**: Mónica Haefeli.

5. Organismes porteurs et partenaires du projet

Nos partenaires sont, respectivement :

À la Jonction :

- L'Antenne sociale de proximité (ASP) Plainpalais/Jonction/Acacias ;
- les établissements scolaires Cité-Jonction/Plantaporrêts (en REP) et Mail/Carl-Vogt ;
- les Secteurs Petite enfance des Bains, de Marie-Goegg Pouchoulin et de l'Université ;
- l'Association de la Maison du Quartier de la Jonction.

Aux Charmilles/ Saint-Jean :

- L'Antenne sociale de proximité (ASP) Servette/Saint-Jean/Petit- Saconnex ;
- l'Établissement scolaire Cayla / Europe ;
- Le 99-Espace de quartier.

En plus nous bénéficions, pour les deux projets, du soutien de :

- L'Office médico-pédagogique ;
- le Groupement Intercommunal pour les activités parascolaires (GIAP).

Nous profitons pour remercier toutes les personnes et institutions qui ont permis que ce projet soit mené pendant cette année :

- Le Bureau de l'Intégration BIE, la Ville de Genève et le Département de l'Instruction Publique DIP pour leur soutien financier ;
- la fondation Speiro, Ici-ensemble, les communes de Perly-Certoux et de Genthod ainsi que l'Association de la Maison du Quartier de la Jonction pour avoir soutenu financièrement le projet des 10 ans de l'École des mamans de la Jonction, ainsi que toutes les personnes qui y ont apporté leur contribution ;
- nos partenaires et les membres du Comité de pilotage de la Jonction pour leur présence active et leur soutien afin que le projet perdure ;
- le personnel de la Maison du Quartier de la Jonction et du 99 Espace de quartier pour leur généreux accueil.

Enfin, l'année 2022 a vu le départ deux membres du Comité de pilotage : Filippo Cattafi et Isabelle Van Heusden Wicht. Nous les remercions pour l'engagement dont ils ont fait preuve à l'École des mamans de la Jonction pendant 10 ans.

Site web

En 2022 le web master Andrés Carvajalino a soutenu le travail du site web.

Cette année, le travail sur le site web de l'association Kayu a consisté en une maintenance standard : suivi des mises à jour. Dans un avenir proche, nous devons tester tous les composants après le changement du langage de programmation web PHP.

D'autre part, la liste de diffusion, le site web et le service de messagerie ont fonctionné comme prévu.

Avec le soutien de



REPUBLIQUE
ET CANTON
DE GENEVE

POST TENEBRAS LUX

Département de l'instruction publique,
de la formation et de la jeunesse (DIP)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



Commune de
Vandœuvres

Organigramme Kayu Integration

